

ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ КАК ВАЖНЫЙ АСПЕКТ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ ЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ

Молодкина Е.В.

Муромский институт (филиал) Владимирского
государственного университета
lenamolodkina@mail.ru

Домашнему чтению должно быть отведено одно из ведущих мест при обучении иностранному языку, так как оно является необходимым условием и средством овладения языком. Язык литературных произведений, соответствующий нормам современного литературного языка, является незаменимым образцом при изучении языка, и его роль особенно велика, поскольку язык изучается вне пределов вторичной языковой общности. Таким образом, книга дает возможность наблюдать бытование языка в речи автора и его героев, следить за способами изложения мысли на иностранном языке и непосредственно воспринимать смысл читаемого [1]. В процессе чтения обучаемые соприкасаются с огромным количеством грамматических конструкций и лексических комбинаций в различных контекстах, что ведет к увеличению словарного запаса. Кроме того, художественные произведения, в силу своего композиционного построения, оказывают сильное эмоциональное воздействие и способствуют лучшему пониманию прочитанного.

Ценность домашнего чтения неоспорима не только потому, что оно является непрерывным условием и средством овладения иностранным языком, но и потому, что очень тесно связано с общеобразовательным аспектом обучения иностранному языку. Чтение аутентичной художественной литературы сопряжено у студентов с развитием социо-культурной компетенции, предоставляющей им возможность соотносить свою культуру с культурой страны изучаемого языка. Последнее требует умения видеть различия и общность в культурах, в мировосприятии их носителей, в системе норм, обязанностей, прав, принятых в разных социумах. У обучаемых должны быть сформировано положительное отношение к культуре другого народа, говорящего на этом языке, а также широкое представление о достижениях национальных культур в развитии мировой культуры, о роли родного языка и культуры в зеркале культуры другой страны. Именно эти аспекты формируют обучаемых как личность, принадлежащую к определенному языковому и культурному сообществу, а также развивают его общечеловеческое сознание [2].

Занятия по домашнему чтению обычно включаются в учебный процесс во втором семестре первого курса. На этом этапе у обучаемых еще недостаточно опыта владения различными видами чтения и небогатый словарный запас. Однако не стоит отдавать предпочтение адаптированным произведениям, поскольку они частично утрачивают свою художественную ценность из-за упрощения текста. Выход можно найти, включив постраничные пояснения или комментарии на языке, что также поможет при работе над материалом произведения. В тоже время, текст должен быть посильным и с точки зрения языкового материала, и с точки зрения описанных событий или проблем. В противном случае, даже бессмертные произведения мировой классической литературы не будут поняты и оценены из-за непреодолимых трудностей в процессе чтения. При отборе материала для чтения также следует учесть актуальность описанных событий и поднимаемых проблем для данной возрастной категории читателей. Именно содержание может вызвать у студентов положительную мотивацию, вызвать потребность в чтении на иностранном языке [3].

На начальном этапе (на младших курсах) целесообразно подбирать для чтения произведения, которые близки или соответствуют разговорным темам, предусмотренным учебной программой. Например, «Daddy-Long-Legs» – описание студенческой жизни главной героини, будет очень близко первокурсникам, переживающим новый этап своей

жизни. Однако в дальнейшем, языковой материал, совпадающий с тематикой уроков, будет воспринят не как чтение, а как еще один этап работы и закрепления темы.

Работа на занятиях по домашнему чтению, как правило, состоит из трех этапов: вводный/подготовительный, основной и заключительный. На первом этапе студентам следует сообщить общую информацию о книге: об авторе и его задумке, об эпохе и описываемых событиях, чтобы вызвать у них интерес к произведению, помочь проникнуться основной идеей и предвосхитить некоторые трудности лингвострановедческого плана. На втором этапе осуществляется контроль понимания прочитанного, а также обучение высказыванию с использованием материала прочитанного. Задания должны быть нацелены на отработку и закрепление языкового материала произведения, а также обеспечивать контроль. Например, задания типа «найдите в тексте слова/словосочетания и прокомментируйте ситуацию». Слова/словосочетания даны либо на английском, либо на русском языках. Эти словосочетания должны отражать основные содержательные моменты произведения – «вехи». Задачей преподавателя является выбрать именно такой материал, который бы был значимый и с точки зрения содержания, и с точки зрения языкового материала. Словосочетания на русском языке, кроме прочего, заставляют студентов подумать над лучшим вариантом перевода. На заключительном этапе работа должна носить более творческий характер, то есть студенты анализируют поступки героев произведения, выражают свое личное отношение к событиям, дают критическую оценку.

Таким образом, домашнее чтение как учебный аспект является одним из необходимых в языковом вузе, поскольку оно не только обучает иностранному языку, обогащает словарный запас студентов, но и способствует духовному развитию и совершенствованию личности, знакомит с произведениями мировой классической литературы, расширяет кругозор, стимулирует познавательную деятельность, способствует развитию навыков самостоятельной работы, закладывает основы для последующей профессиональной деятельности.

Литература

1. Бородулина М.К., Кармен А.Л., Лурье А.С., Минина Н.М. Обучение иностранному языку как специальности. М., 1982.
2. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам. М., 2000.
3. Матрон Е.Д. Художественное произведение на уроках иностранного языка. М., 2002.

